



**KOL-ELLES**

# **CAHIER DE COURS**

**SESSION 2  
FÉVRIER-AVRIL 2022**

**BY MYRIAM ET TALI**



**"SPONSORED BY MOISHE HOUSE"**

**[WWW.RETREATOLOGY.ORG](http://WWW.RETREATOLOGY.ORG)**

# SOMMAIRE

**1/BIENVENUE À KOL-ELLES !**

**2/PLANNING DÉTAILLÉ DES COURS**

**3/OBJECTIFS ET SOUS-OBJECTIFS DU KOLLEL**

**4/PILIER 1 : LES CONNAISSANCES POUR ABORDER L'ÉTUDE**

- REPÈRES CHRONOLOGIQUES DES TEXTES JUIFS
- LISTES DES TEXTES JUIFS
- LISTE DES RABBINS DU TALMUD
- UNE PAGE DE GUEMARA
- UNE PAGE DE HALACHA
- LISTES DES ARGUMENTS FALLACIEUX

**5/PILIER 2: LES RESSOURCES**

- LES RESSOURCES KOL-ELLES
- LIENS ET LIVRES UTILES POUR SE PLONGER DANS L'ÉTUDE
- GLOSSAIRE DES TERMES INCONTOURNABLES À L'ÉTUDE DU TALMUD
- ABBRÉVIATIONS COURANTES DE LA GUEMARA
- GRAMMAIRE DE LA GUEMARA

**6/PILIER 3 : LE RÉSEAU**

- CONTACTS DES PROFESSEURS

**7/ UNE PARTIE À SOI**

- POSER SES INTENTIONS POUR LE KOLLEL
- POUR ALLER PLUS LOIN



"SPONSORED BY MOISHE HOUSE"

[WWW.RETREATOLOGY.ORG](http://WWW.RETREATOLOGY.ORG)

# BIENVENUE À KOL-ELLES !

Kol-Elles est né de la volonté d'ouvrir les portes de l'étude à tous, notamment à ceux qui en ont été écartés. Nous parlons des femmes majoritairement mais nous parlons aussi de toute minorité s'étant sentie exclue des Beit Hamidrash. Si vous avez atteint ce livret, c'est que la curiosité, ou l'amour des textes, ou simplement la recherche de spiritualité vous tenaille, et nous voulions juste vous dire que vous êtes au bon endroit !

Kol-Elles est un laboratoire, il se construit à travers vous et il n'existe que par votre présence, alors construisez avec nous.

N'hésitez pas à interagir, à débattre, à confronter, à changer d'avis, à vous tromper, à essayer des choses, à remettre en question, à vous faire vos avis, à vous faire des amis.

Bref, entrez dans ce kollel virtuel et faites comme chez vous. Tous les outils sont désormais à disposition pour débiter une petite révolution, la nôtre, la vôtre et qui sait, peut-être aussi celle du judaïsme orthodoxe français.

**Tali & Myriam**

# PLANNING DÉTAILLÉ DES COURS

## JANVIER

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
FIN DES SÉLECTIONS						DIMANCHE D'OUVERTURE
31	1	2	3	4	5	6
GUEMARA TAANIT 1/4						

GUEMARA TAANIT	<i>Etude du traité Taanit : initiation à la méthode et au commentaire de la Guemara</i>	Myriam Ackermann-Sommer
----------------	---	-------------------------

## FÉVRIER

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
GUEMARA TAANIT 2/4			HASHKAFA DROIT	SHABBAT D'INTÉGRATION		HALACHA SEF 2/2
14	15	16	17	18	19	20
GUEMARA TAANIT 3/4			HASHKAFA TSNI 1/2	TANACH LEADER 1/2		
21	22	23	24	25	26	27
GUEMARA TAANIT 4/4			HASHKAFA TSNI 2/2	TANACH LEADER 2/2		
28	1	2	3	4	5	6
GUEMARA KIDD 1/4						

GUEMARA TAANIT	<i>Etude du traité Taanit : initiation à la méthode et au commentaire de la Guemara</i>	Myriam Ackermann-Sommer
----------------	---	-------------------------

GUEMARA KIDD	<i>Etude du traité Kiddoushin : vers une lecture féministe du Talmud ?</i>	Myriam Ackermann-Sommer
--------------	--	-------------------------

HASHKAFA PHILO	<i>Introduction à la philosophie juive médiévale</i>	Emile Ackermann
----------------	--	-----------------

HASHKAFA DROIT	<i>Introduction à la philosophie du droit talmudique</i>	Stefan Goltzberg
----------------	--	------------------

HASHKAFA TSNI	<i>Explorations sur la Tsniout</i>	Tali Trèves-Fitoussi
---------------	------------------------------------	----------------------

HALACHA SEF	<i>A la découverte de la Halacha sépharade</i>	Gabriel Abensour
-------------	--	------------------

TANACH LEADER	<i>Leçons bibliques de leadership : Yossef et Yehoudah (1/2) ; le roi David (2/2)</i>	Nissim Bellahsen
---------------	---	------------------

MARS

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
28	1	2	3	4	5	6
			HASHKAFA PENSEE 1/2			HALACHA NIDDA 1/3
7	8	9	10	11	12	13
GUEMARA KIDD 2/4			HASHKAFA PENSEE 2/2			HALACHA NIDDA 2/3
14	15	16	17	18	19	20
GUEMARA KIDD 3/4			POURIM			HALACHA NIDDA 3/3
21	22	23	24	25	26	27
GUEMARA KIDD 4/4			HASHKAFA RAMHAL			TANACH MEGUILOT
28	29	30	31	1	2	3
			HASHKAFA RAMBAM			

GUEMARA KIDD	<i>Etude du traité Kiddoushin : vers une lecture féministe du Talmud ?</i>	Myriam Ackermann-Sommer
--------------	--	-------------------------

HASHKAFA PENSEE	<i>Panorama de la pensée juive du XXè siècle</i>	Gaelle Hanna Sebag Seraro
-----------------	--	---------------------------

HASHKAFA RAMHAL	<i>Découverte du Ram'hal. Quand le judaïsme se mêle d'éthique</i>	Eliora Peretz
-----------------	---	---------------

HASHKAFA RAMBAM	<i>Initiation au Rambam</i>	Noémie Issan-Benchimol
-----------------	-----------------------------	------------------------

TANACH MEGUILOT	<i>De la Meguilat Esther à la Meguilat Ruth</i>	Hannah Ruimy
-----------------	---	--------------

HALACHA NIDDA	<i>Introduction aux lois de Nidda</i>	Eliora Peretz
---------------	---------------------------------------	---------------

AVRIL

Lundi	mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
28	29	30	31	1	2	3
				PRÉPARATION ARTICLES		
4	5	6	7	8	9	10
PRÉPARATION ARTICLES				TUTORAT ARTICLES		
11	12	13	14	15	16	17
TUTORAT ARTICLES					PESSAH	
18	19	20	21	22	23	24
PESSAH						
25	26	27	28	29	30	1
INTERN. TALMUD DAY				SHABBAT DE CLÔTURE / DIMANCHE DE CLÔTURE***		

NB Les cours de Talmud, Tanach et Halacha ont lieu de 20H à 22H, à l'exception du cours de Tanach du 27/03 qui se termine à 21H30  
Les cours de Hashkafa ont tous lieu de 20H à 21H30.

\*\*\* à confirmer

# PLANNING DU DIMANCHE D'OUVERTURE

DIMANCHE 30 JANVIER

## APRÈS-MIDI DE MÉTHODE

**13:00** Accueil et **déjeuner**

**14:00 Cours** - Présentation des typologies de textes juifs, éditions, et méthodologie du Tanach et du Talmud  
Présentation des ressources : ouvrages et internet

**15:00** Pause

**15:15 Activité** - Chronologie des textes, auteurs et dates

**16:15** Pause

**16:30 Activité** - Arguments fallacieux et prise de parole pendant un débat

**17:30** Présentation des objectifs et des outils pédagogiques de la session intensive

**18:15** Pause

SOIRÉE DE LANCEMENT À SUIVRE !

# SOIRÉE D'OUVERTURE

## GUEST SPEAKERS :



**GAD IBGUI**

Gad Ibgui est Directeur général de l'ECUJE - Espace Culturel et Universitaire Juif d'Europe, du centre Elie Wiesel et de l'UNEEJ - Université Numérique européenne des Etudes juives.

Homme d'action et d'érudition, il a été le partenaire de la première heure pour Kol-Elles.



**DIANA-PAOLA LEVY**

Diana-Paola Lévy est présidente de WIZO France depuis 2018 et fondatrice de l'agence de conseil en communication BEby Diana-Paola. Elle œuvre au sein de cette association pour le leadership féminin dans le judaïsme et contre les violences faites aux femmes.

**18:30** Repas suivi d'une  
**Introduction musicale**

**20:00** Discours de **Gad Ibgui** et de  
**Diana- Paola Levy**

**20:30** Discours d'ouverture des  
co-fondatrices

**21:00** Présentation des boursières

**21:30** Grand **quizz Kol-Elles**

# OBJECTIFS ET SOUS-OBJECTIFS

## DONNER LES OUTILS POUR POUVOIR ÉTUDIER

- Pouvoir identifier au moins 2 personnes pouvant faire office de Havrouta par la suite
- Nommer au moins trois sites d'aide à l'étude / de ressources juives
- Prendre les contacts d'au moins un professeur
- Pouvoir faire des recherches thématiques et transversales sur Sefaria
- Savoir se repérer dans la chronologie des textes

## AMÉLIORER SES COMPÉTENCES EN HOUMACH

- Repérer Rashi dans un texte
- Lire l'alphabet rashi
- Citer 3 autres commentateurs du Houmach
- Traduire la fiche de vocabulaire des mots les plus fréquents de la Parasha
- Pouvoir différencier un nom d'un verbe
- Identifier les marques du pluriel/singulier et masculin/féminin

## AMÉLIORER SES COMPÉTENCES EN HALACHA

- Citer les ouvrages principaux de Halacha, leurs auteurs et les dates auxquelles ils ont été écrits
- Connaître les abréviations principales des textes de Halacha consignées dans la fiche d'abréviations
- Savoir nommer 5 décisionnaires dont un du 20ème siècle, leur shita, et leurs sujets et une décision Halackique qu'ils ont prise.
- Traduire le passage déjà traduit en cours
- Citer les textes intermédiaires entre Tanach et une Halacha et leur chronologie

**spécial boursières**

## AMÉLIORER SES COMPÉTENCES EN GUEMARA

- Situer l'écriture des différentes parties de la Guemara dans le temps et leur auteurs
- Savoir ponctuer un texte de Guemara après avoir lu une fois la traduction
- Savoir utiliser le dictionnaire d'araméen
- Définir une braitâ, Mishna, un Tana Kama, un amora, les aharonim
- Reconnaître, traduire et identifier le rôle argumentatif des mots de liaison de la guemara étudiée en cours
- Résumer le Tossfot vu en cours en quelques phrases

## AMÉLIORER SES COMPÉTENCES EN HACHKAFA

### ÊTRE SENSIBILISÉE À DE GRANDS ENJEUX CONTEMPORAINS

- Pouvoir restituer les éléments clés des argumentaires de chaque cours

## POUVOIR STRUCTURER UNE PRISE DE PAROLE À L'ORAL DE 5-7 MINUTES

- Identifier les thèmes/ problématiques de la parasha de la semaine et les liens avec la haftara
- Pouvoir isoler une problématique d'un texte
- Expliquer comment gérer sa respiration
- Maîtriser son regard lors d'une intervention en public
- Contrôler son intonation
- Contrôler sa voix (intensité vocale)
- Contrôler la posture et les gestes parasites
- Pouvoir citer trois façons d'introduire un discours (par une citation, par un fait historique et une date, par une anecdote, par une question)

**spécial boursières**

## POUVOIR RÉDIGER UN ARTICLE DE 3 PAGES SUR UN SUJET QUI ME TIENT À COEUR

### Introduction

- Savoir formuler une problématique à partir d'un texte juif
- Pouvoir citer trois façon d'introduire un discours (par une citation, par un fait historique et une date, par une anecdote, par une question)

### Développement

- Pouvoir citer la différence entre une thèse, un argument, et un exemple
- Contrôler la concision de son écriture
- Hiérarchiser un propos et les arguments au sein d'une partie

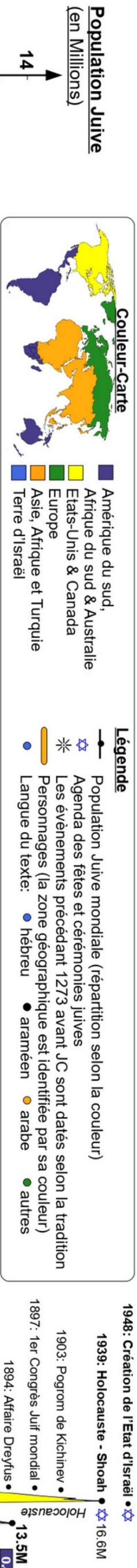
### Conclusion

- Savoir formuler une opinion

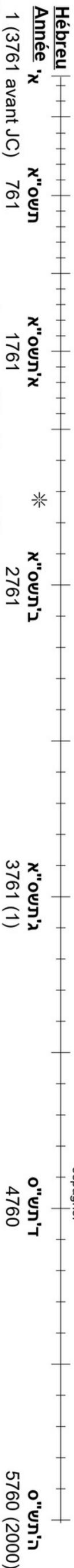
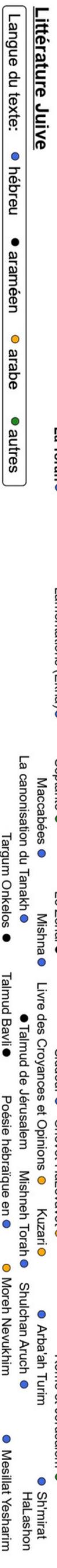
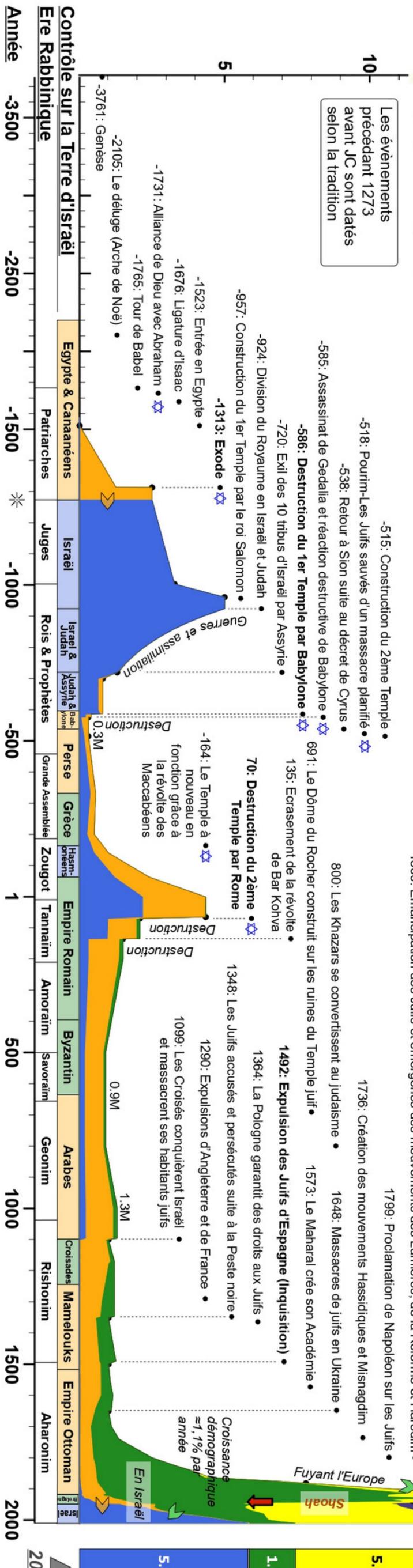
## MES OBJECTIFS PERSONNELS

**PILIER 1 :**  
LES CONNAISSANCES  
POUR ABORDER L'ÉTUDE

# TOUTE L'HISTOIRE DU PEUPLE JUIF EN UNE SEULE PAGE



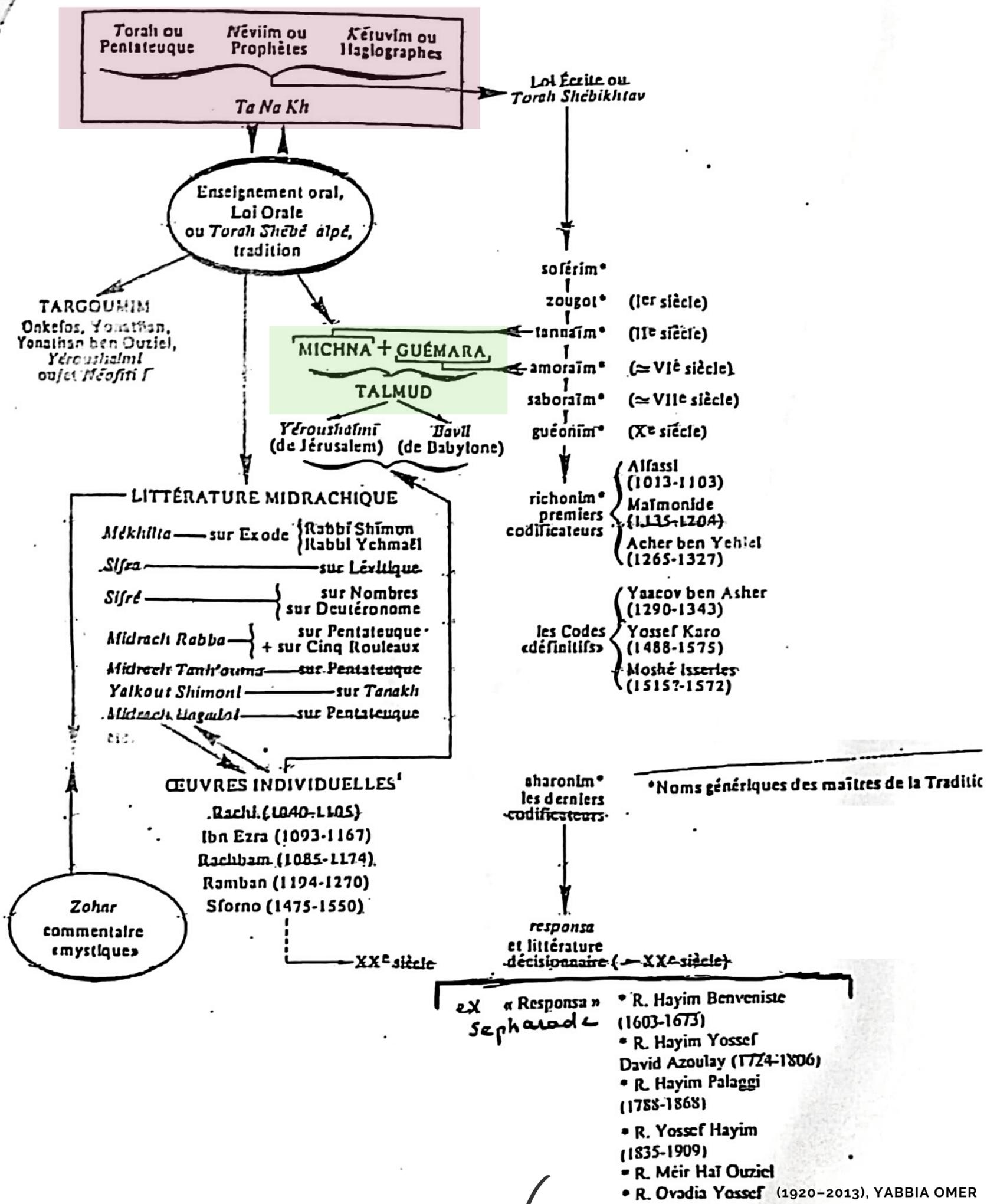
## Evènements de l'histoire juive



Licence cc-by-sa, lien vers <<www.odyeda.com/fr/>> Ronen Rabinovici  
Ce poster a été conçu pour apprendre en s'amusant. Les chiffres et dates de l'ancien temps ont été estimés. Ils sont indiqués pour raconter l'histoire. Traduction de l'anglais par Ange Galula.



# LISTE DES TEXTES JUIFS



On pourra ajouter des grands noms comme :

- Yechiel Michel Epstein (1829-1907), Aruch HaShulchan, Yisrael
- Meir Kagan (1838-1933), Mishnah Berurah, Chafetz Chaim,
- Avraham Yeshayahu Karelitz (1878-1953), Chazon Ish
- Yechiel Yaakov Weinberg (1878-1966), Seridei Eish, Rav
- Yehouda HENKIN, Benei Banim,
- Eliezer Melamed (1961- ) PENINE HALAKHA
- Yitzhak Yosef (1952- ), Chief Sephardic Rabbi of the State of Israel, author of the set Yalkut Yosef, DAVID BLEICH Contemporary Halachic Problems
- Moshe Feinstein (1895-1986), Igrot Moshe
- Shlomo Zalman Auerbach (1910-1995), Minchat Shlomo
- Joseph B. Soloveitchik (1903-1993)
- Eliezer Waldenberg (1917-2006), Tzitz Eliezer
- Aaron Lichtenstein (1933-2015), rosh yeshiva of Yeshivat Har Etzion

Mu TOLEDANO

# LISTE DES LIVRES DU TANACH

Torah תורה	Bereishis (Genesis) בראשית	Bereishis בראשית Noach נח Lech Lecha לך לך Vayera וירא Chayei Sarah חיי שרה Toldos תולדות Vayetzei ויצא Vayishlach וישלך Vayeshev וישב Miketz מקץ Vayigash ויגש Vayechi ויחי	Bamidbar (Numbers) במדבר	Bamidbar במדבר Naso נשא Behaloscha בהעלתך Shelach שלח Korach קרח Chukas חקת Balak בלק Pinchas פינחס Matos מטות Masei מסעי	
	Shemos (Exodus) שמות	Shemos שמות Vaera וארא Bo בא Beshalach בשלך Yisro יתרו Mishpatim משפטים Terumah תרומה Tezaveh תצוה Ki Sisa כי תשא Vayakhel ויקהל Pekudei פקודי		Devarim (Deuteronomy) דברים	Devarim דברים Ve'eschanan ואתחנן Ekev עקב Re'eh ראה Shoftim שופטים Ki Seitzei כי תצא Ki Savo כי תבוא Nitzavim נצבים Vayelech וילך Ha'azinu האזינו Vezos HaBracha וזאת הברכה
	Vayikra (Leviticus) ויקרא	Vayikra ויקרא Tzav צו Shemini שמיני Tazriah תזריע Metzora מצרע Achrei Mos אחרי מות Kedoshim קדשים Emor אמר Behar בהר Bechukosai בחקתי			

Nevi'im (Prophets) נביאים	Fomer Prophets	Yehoshua יהושע Shoftim שופטים Shmuel 1+2 שמואל Malachim 1+2 מלכים
	Latter Prophets	Yishayahu ישעיהו Yimiyahu ירמיהו Yechezkel יחזקאל
	Minor Prophets (one book known as Trei Asar) תרי עשר	Hoshea הושע Yoel יואל Amos עמוס Ovadia עובדיה Yonah יונה Michah מיכה Nachum נחום Habbakuk חבקוק Zephaniah צפניה Chaggai חגי Zechariah זכריה Malachi מלכאי

Ketuvim (Writings) כתובים	Sifrei Emet (poetry)	Tehillim תהילים Mishlei משלי Iyov איוב
	Five Megillot	Shir HaShirim שיר השירים Ruth רות Eichah איכה Koheles קהלת Esther אסתר
	The Last Books	Daniel דניאל Ezra and Nechemiah עזרא ונחמיה Divrei HaYamim 1+2 דברי הימים

# LISTE DES TRAITÉS DE MISHNA ET DE GUEMARA

<b>Seder Zeraim</b> (Seeds) סדר זרעים	<b>ברכות Berachot</b>
	פאה Peah
	דמאי Demai
	כלאים Kilayim
	שביעית Shevi'it
	תרומות Terumot
	מעשרות Ma'asrot
	מעשר שני Maser Sheni
	חלה Challah
	עולה Orlah
ביכורים Bikkurim	

<b>Seder Nashim</b> (Women) סדר נשים	<b>יבמות Yevamot</b>
	<b>כתובות Ketubot</b>
	<b>נדריים Nedarim</b>
	<b>נזיר Nazir</b>
	<b>סוטה Sotah</b>
	<b>גיטין Gittin</b>
<b>קידושין Kiddushin</b>	
<b>קידושין</b>	

<b>Seder Moed</b> (Festival) סדר מועד	<b>שבת Shabbat</b>
	<b>עירובין Eruvin</b>
	<b>פסחים Pesachim</b>
	<i>שקלים Shekalim</i>
	<b>יומא Yoma</b>
	<b>סוכה Sukkah</b>
	<b>ביצה Beitzah</b>
	<b>Rosh HaShanah</b> ראש השנה
	<b>תענית Ta'anit</b>
	<b>מגילה Megillah</b>
	<b>מועד קטן Moed Katan</b> קטן
	<b>חגיגה Chagigah</b>

<b>Seder Nezikin</b> (Damages) סדר נזיקין	<b>Bava Kamma</b> בבא קמא
	<b>Bava Metzia</b> בבא מציעא
	<b>Bava Batra</b> בבא בתרא
	<b>Sanhedrin</b> סנהדרין
	<b>Makkot</b> מכות
	<b>Shevuot</b> שבועות
	<b>Eduyot</b> עדיות
	<b>Avodah Zarah</b> עבודה זרה
	<b>Pirkei Avot</b> אבות
	<b>Horayot</b> הוריות

<b>Seder Moed</b> (Festival) סדר מועד	<b>שבת Shabbat</b>
	<b>עירובין Eruvin</b>
	<b>פסחים Pesachim</b>
	<i>שקלים Shekalim</i>
	<b>יומא Yoma</b>
	<b>סוכה Sukkah</b>
	<b>ביצה Beitzah</b>
	<b>Rosh HaShanah</b> ראש השנה
	<b>תענית Ta'anit</b>
	<b>מגילה Megillah</b>
	<b>מועד קטן Moed Katan</b> קטן
	<b>חגיגה Chagigah</b>

<b>Seder Taharot</b> (Purities) סדר טהרות	<b>כלים Keilim</b>
	<b>אהלות Ohalot</b>
	<b>נגעים Negaim</b>
	<b>פרה Parah</b>
	<b>טהרות Taharot</b>
	<b>מקואות Mikvaot</b>
	<b>נדה Niddah</b>
	<b>מכשירין Machshirin</b>
	<b>זבים Zavim</b>
	<b>טבול יום Tevul Yom</b>
	<b>ידיים Yadayim</b>
	<b>עוקצין Oktzin</b>

Tractates found in the Talmud Bavli

Tractates from Talmud Yerushalmi included in printings of Bavli

# LISTES DES DIFFÉRENTS RABBINS

N'hésite pas à ajouter ceux que tu rencontres au fil des textes !

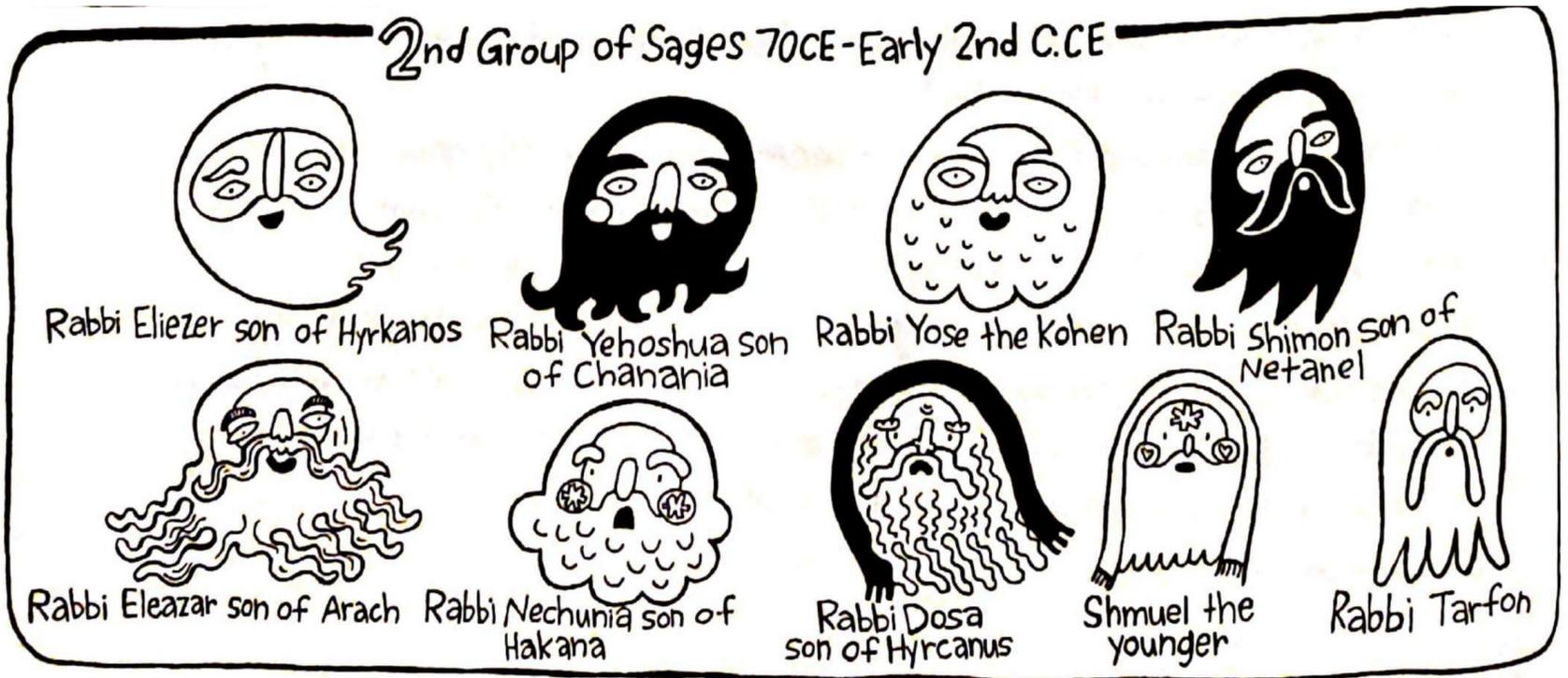
## FEATURED SAGES

1st Group of Sages 200BCE-70CE



Collectionne les tiens :

# LISTES DES DIFFÉRENTS RABBINS

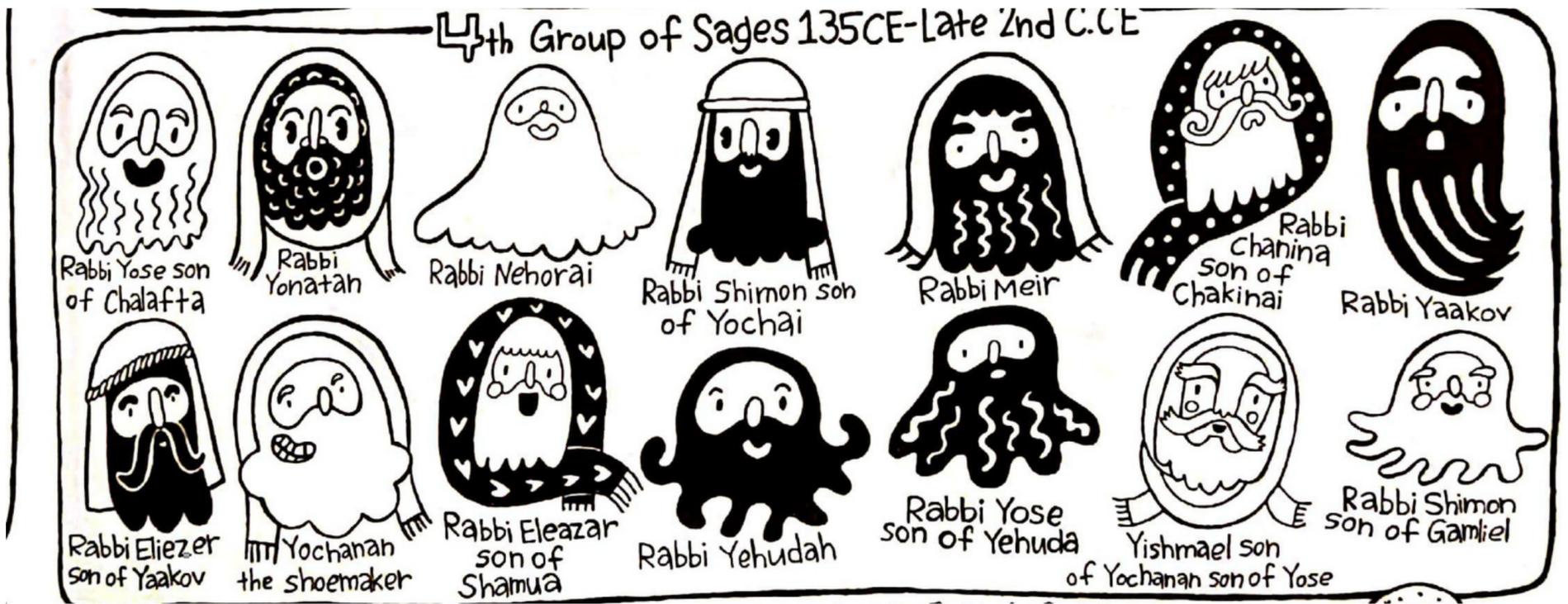


Collectionne les tiens :

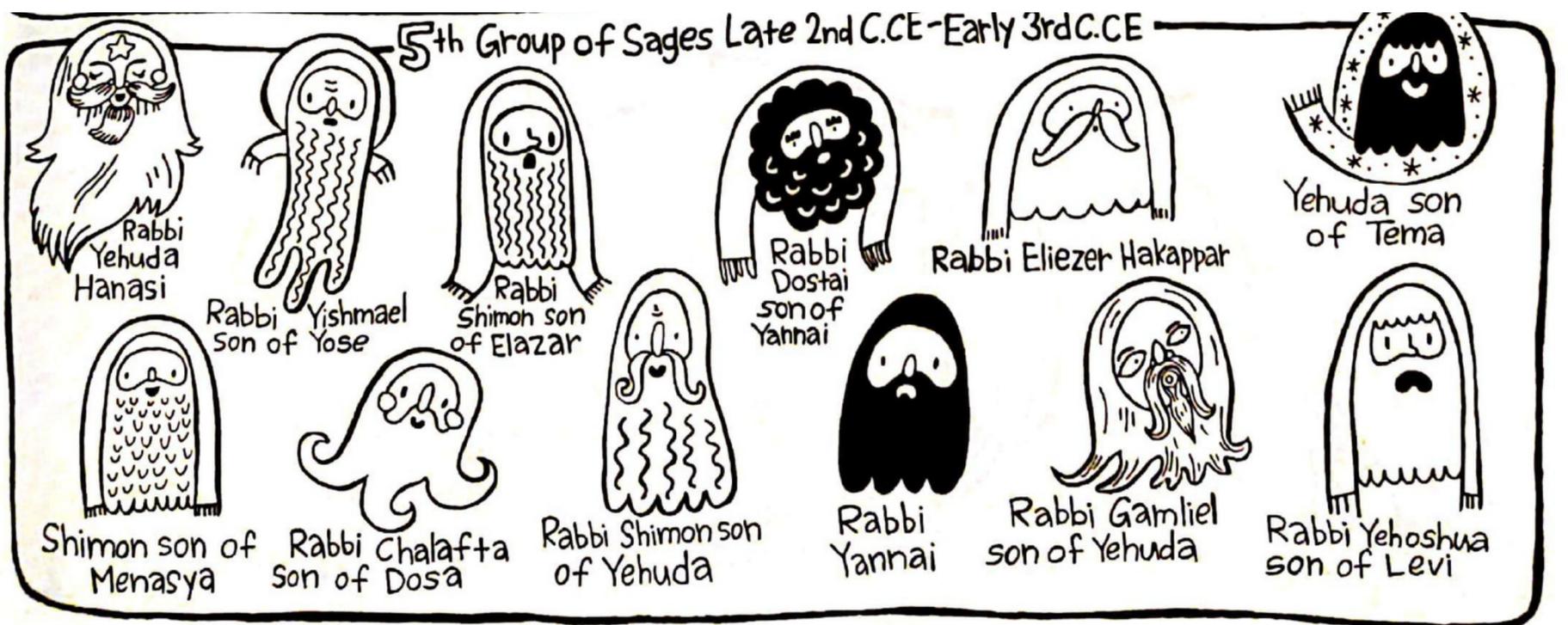


Collectionne les tiens :

# LISTES DES DIFFÉRENTS RABBINS



Collectionne les tiens :



Collectionne les tiens :

# STRUCTURES D'UNE PAGE DE GUEMARA

The diagram illustrates the structure of a page from the Talmud (Guemara). It shows a page with text in Hebrew and Aramaic. Labels with arrows point to specific parts of the page:

- Numéro de la page** (Page number): Located at the top left.
- Titre du traité** (Title of the tractate): Located at the top center.
- Numéro du chapitre** (Chapter number): Located at the top right.
- Titre du chapitre (premiers mots de la mishna 1)** (Chapter title, first words of the first Mishna): Located at the top right, below the chapter number.
- Texte de la mishna + gemara (-200 à +200 puis 200 à 600)**: The main body of text, including the Mishna and its commentary (Gemara).
- Rabbenu Hananel Commentaire explicatif (990-1050)**: A green arrow points to a specific section of the Gemara.
- Tosfot (Intertextualité, toujours du coté extérieur) 1100-1300**: A red arrow points to a section of the Gemara.
- Rashi (Explication simple, toujours du coté intérieur) 1040-1105**: A red arrow points to a section of the Gemara.

La Bible, la Torah écrite, c'est jusqu'à la destruction du Second temple vers l'année 70.

A cette période, on clôt le canon biblique et se développe les discussions sur son interprétation : on appelle cela **la loi orale**.

**La loi orale, c'est d'abord la Mishna** -c'est à dire la compilation des interprétations des lois de la torah écrite. Pour ajouter de la clarté, de nombreux rabbins ont commenté ces textes ce qui donne **la Gemara (= mishna + commentaires)**. = Talmud

**C'est de la conclusion des cas des discussions de la Guemara que nous auront plus tard les codes de lois (Halacha)**, on fixe la loi selon ce que pense la majorité.

Elle est organisée en plusieurs sedarim, plusieurs ordres ou grands ensembles thématiques, selon les thèmes abordés

**Pour résumer :**  
**Guemara (loi orale) > Seder Nezeikin (Ensemble Nezeikin) > Masseket Baba Kama (traité Baba Kama) > Sougia 27b - 28A (unité thématique sur le droit privé que nous allons étudier)**

# STRUCTURE D'UNE PAGE DE MISHNA BRURA

Numéro de la page

Numéro du chapitre

Titre du chapitre

Texte du Shulkhan Aroukh ET

glose du REMA dès qu'il y a écrit הגדה (XVIe siècle)

Baer Etev Explication du SA, résumés halakhiques (XVIIe)

Mishna Berura : Commentaire du 'Hafetz 'Hayim de la première partie du SA.

Explique le SA et tranche la Halakha en citant des décisionnaires. Souvent mahmir. Suivi dans les milieux "yeshivish". (XIXe)

Shaar Teshuva Amène des résumés de responsa et des sources externes.

Biour Halakha : Aussi écrit par le 'Hafetz 'Hayim, commentaire complexe et approfondissement des sources.

Shaar Tsiyon : Aussi écrit par HH, cite les sources du Mishna Berura et l'explique aussi parfois.

Le code de lois le plus connu aujourd'hui est sans aucun doute le **Soulkhan Aroukh**, réalisé par **Rabbi Yossef Karo** au **XVIe siècle**.

Il est organisé en quatre parties :

**Orah Hayim** - lois concernant la prière et la synagogue, le shabbat, les fêtes et les différentes bénédictions ;

**Yore Dea** - lois sur l'abattage rituel et la cachेरoute, les lois de nidda ainsi que sur la conversion religieuse) ;

**Even HaEzer** - lois sur le mariage, le divorce, la sexualité ;

**Hoshen Mishpat** - lois sur la finance, les responsabilités financières, les préjudices (personnels et financiers), les règles du Beth Din, ainsi que les lois des témoins.

**Le MISHNA BEROURA** est un commentaire de la première partie Orah Hayim, (et donc pas une mishna comme son nom ne l'indique absolument pas), qui reprend le texte du Shoulkhan Aroukh et rajoute de nombreux commentaires **du Hafetz Hayim (1839 - 1933)**, qui explicite et tranche la Halakha.

# LISTE DES ARGUMENTS FALLACIEUX

UN RAISONNEMENT FALLACIEUX, OU SOPHISME, EST UN DÉFAUT DANS UN RAISONNEMENT.

Les arguments solides ne contiennent pas de sophismes, mais les arguments douteux contiennent souvent de tels défauts afin de les rendre plus convaincants qu'ils ne devraient être. Ce sont des trucs ou des illusions de la pensée, et ils sont souvent utilisés de manière pernicieuse par les politiciens ou les médias pour duper les auditeurs. Les connaître c'est avoir les armes pour avancer des arguments nouveaux, mais aussi pour apaiser les débats et les recentrer sur leur véritable valeur halackique.



## homme de paille

**Déformer les propos d'autrui pour les rendre plus facilement criticables.**

Après que William a avancé qu'on devrait dépenser plus d'argent pour l'éducation et la santé, Warren répond en se disant surpris que William déteste son pays au point de vouloir le laisser sans défense en réduisant les dépenses militaires.



## confusion corrélation-causalité

**Supposer qu'une relation réelle ou perçue entre deux choses signifie que l'une est la cause de l'autre.**

Roger montre un magnifique graphique où l'on voit la température monter depuis des siècles, alors que dans le même temps le nombre de pirates n'a cessé de décroître. Ce sont donc les pirates qui refroidissent la Terre, et le réchauffement climatique est un canular.



## la pente savonneuse

**Affirmer que si nous acceptons A alors Z se produira inévitablement, et qu'il ne faut donc pas que A ait lieu.**

Frigide Barjot affirme que si nous autorisons les couples de même sexe à se marier, nous autoriserons bientôt les gens à épouser leurs parents, leur voiture, voire des singes.



## ad hominem

**Attaquer le caractère ou des traits de personnalité de l'adversaire au lieu de se confronter à ses arguments.**

Après que Jeanne a présenté un argument éloquent et inattaquable en faveur d'un système d'impôts plus équitable, Sam prend le public à partie et lui demande s'il est raisonnable de croire ce que dit une femme célibataire qui a déjà fait l'objet d'une arrestation et qui dégage une drôle d'odeur.



## deux poids, deux mesures

**Changer les règles du jeu ou créer une exception quand son affirmation se révèle fausse.**

Edward Johns affirmait être médium, mais ses facultés ont disparu comme par enchantement lorsque testées dans des conditions scientifiques adaptées. Edward a alors expliqué qu'il fallait qu'on ait foi en ses facultés pour qu'elles puissent fonctionner.



## question tendancieuse

**Poser une question qui contient une présupposition, de telle sorte qu'il est impossible d'y répondre sans avoir l'air coupable.**

Sylvie et Hélène étaient toutes les deux amoureuses de George. Un beau jour, alors que George était assis à un endroit d'où il pouvait les entendre, Sylvie demanda sur un ton inquisiteur si Hélène avait des problèmes de dépendance à la drogue.



## le sophisme du parieur

**Penser que si des événements identiques sont arrivés plusieurs fois de suite par hasard, il y a moins de chance qu'ils se reproduisent, alors que ces événements sont indépendants.**

Le rouge étant sorti six fois de suite à la roulette, Grégoire savait qu'il était quasiment certain que le noir serait la prochaine couleur à sortir. Souffrant d'une forme économique de sélection naturelle, il a rapidement perdu toutes ses économies.



## appel à la popularité

**Considérer la popularité d'une théorie comme une forme de validation.**

Thierry, ivre, pointe un doigt vers Hugues et lui a demandé comment autant de gens pouvaient croire aux lutins si ce n'était qu'une vieille superstition ridicule. Hugues, qui avait déjà bu quelques bières de trop, tombe de sa chaise avant de pouvoir répondre.



## faux dilemme

**Présenter deux possibilités comme seules alternatives possibles, alors qu'il en existe en fait bien d'autres.**

Pendant qu'il essayait de rallier les citoyens à sa politique de destruction des droits sociaux, le Leader Suprême dit au peuple: « Vous êtes soit avec moi, soit avec mes ennemis. »



## pétition de principe

**Présenter un argument circulaire où les hypothèses de départ contiennent déjà la conclusion.**

Le monde de Zorbo le Grand est sans reproche et indépassable. Cela, nous le savons parce que c'est écrit en toutes lettres dans le Grand Livre Infaillible des Plus Belles et Vraies Vérités de Zorbo le Grand qui Sont Vraiment Vraies et ne Doivent pas Être Questionnées.



## appel à l'autorité

**Penser que si une personne faisant autorité affirme quelque chose, c'est forcément vrai.**

Incapable de défendre sa position selon laquelle l'évolution n'est pas « vraie », Bob dit qu'il connaît un scientifique qui remet également l'évolution en question (et qui ne se considère donc pas comme un primate).



## composition / division

**Supposer qu'on peut appliquer à une partie ce qui est valable pour le tout ou une autre partie; ou de façon semblable que ce qui est vrai des parties s'applique aussi au tout.**

Daniel est un enfant précoce qui aime la logique. Il est arrivé à la conclusion que puisque les atomes sont invisibles, et que puisque tout est constitué d'atomes, tout doit être invisible également. Malheureusement pour lui et malgré ses indéniables capacités intellectuelles, il perd souvent ses parties de cache-cache.



## appel à la nature

**Dire que parce qu'une chose est « naturelle » elle est défendable, justifiée, inévitable, bonne ou idéale.**

Un médecin ambulancier débarque en ville et propose des remèdes « naturels », dont une eau pure tout à fait extraordinaire. Il annonce qu'il est bien normal que les gens doivent se méfier des médicaments artificiels comme les antibiotiques.



## généralisation abusive

**Utiliser une expérience personnelle ou un exemple isolé au lieu d'un argument solide ou une preuve convaincante.**

Jason raconte que toutes ces théories officielles sont bien gentilles, mais que son grand-père a fumé plus ou moins 30 cigarettes par jour toute sa vie, et qu'il a vécu jusqu'à 97 ans – alors ces histoires de méta analyses et ces méthodes sophistiquées pour prouver que le tabac donne le cancer, il ne faut pas trop s'y fier.



## appel à l'émotion

**Manipuler des réponses émotionnelles au lieu de fournir un argument valide solide.**

Luc ne voulait pas manger sa cervelle de mouton accompagnée de morceaux de foie et de choux de Bruxelles, mais son père lui dit de penser à tous les enfants affamés et pauvres qui n'ont pas la chance d'avoir quelque chose à manger.



## l'erreur sur l'erreur

**Considérer qu'une affirmation est fautive simplement parce qu'elle est mal argumentée ou que des sophismes ont été utilisés.**

Remarquant qu'Amber avait utilisé un sophisme en affirmant qu'on devrait manger sain parce qu'un nutritionniste affirme que c'est populaire, Alice en conclut qu'il fallait manger des doubles cheeseburgers au bacon tous les jours.



## tu quoque

**Éviter d'affronter la critique en la retournant contre votre accusateur. Répondre à la critique par la critique.**

Nicole fait remarquer à Anne qu'elle vient d'utiliser un sophisme. Au lieu de rectifier son argumentation, Anne répond que Nicole aussi a commis un sophisme plus tôt dans la conversation.



## argument d'incrédulité

**Considérer que quelque chose est faux parce qu'on a du mal à le comprendre ou qu'on ne sait pas comment il fonctionne.**

Paul dessine un poisson et un homme puis, avec un dédain exagéré, demande à Richard s'il pense vraiment que nous sommes assez stupides pour croire qu'un poisson pouvait se transformer en humain simplement au travers de transformations aléatoires au fil du temps.



## la charge de la preuve

**Considérer que ce n'est pas à la personne qui avance une théorie de la prouver, mais aux autres de démontrer qu'elle est fautive.**

Bertrand déclare qu'une théière est, en ce moment même, en orbite autour du Soleil entre la Terre et Mars et qu'étant donné que personne ne peut prouver qu'il a tort, son affirmation est valide.



## ambiguïté

**Utiliser des doubles sens ou des ambiguïtés de langage afin d'induire en erreur ou de fausser la réalité.**

Lorsque le juge demanda à l'accusé pour quelles raisons il ne s'était pas acquitté de ses contraventions de parking, celui-ci répondit qu'il s'attendait au contraire à être rémunéré, puisque le panneau indiquait « stationnement : 5 euros », et qu'il pensait donc recevoir 5 euros pour s'y être garé.



## sophisme génétique

**Juger une idée comme bonne ou mauvaise non sur ce qu'elle est, mais sur son origine ou sur la personne qui l'a émise.**

Accusé dans le journal de 18h de corruption et d'avoir touché des pots de vin, le ministre répond qu'il ne faut pas trop s'inquiéter de cela quand on sait à quel point les médias sont peu fiables.



## le vrai bon écossais

**Faire ce qu'on appelle parfois un appel à la pureté pour rejeter une critique pertinente ou masquer un défaut de sa propre argumentation.**

Angus déclare qu'aucun Écossais ne met jamais de sucre dans son porridge, ce à quoi Lachlan répond qu'il est lui-même Écossais et sucre son porridge. Furieux comme le sont les Écossais, Angus rétorque que les VRAIS Écossais ne sucrèrent jamais leur porridge.



## le juste milieu

**Affirmer que la vérité doit se trouver entre deux positions extrêmes.**

Julie prétend que les vaccins causent l'autisme chez des enfants, mais son copain scientifique Kaleb dit que cela a été étudié, et qu'on a montré que cette idée était fautive. Alice propose alors un compromis en disant que les vaccins doivent créer certains types d'autismes, mais pas tous.



## le tireur d'élite texan

**Choisir des données qui favorisent son point de vue ou remarquer des agrégations de données que l'on interprète a posteriori.**

Les fabricants d'un nouveau soda remarquent que, parmi les 5 pays où l'on boit le plus de leur produit, 3 se trouvent dans les 10 premiers pays en termes de santé. Cela prouve selon eux que leur soda est sain.



## appel à l'émotion

Manipuler des réponses émotionnelles au lieu de fournir un argument valide solide.

Luc ne voulait pas être accompagné à Bruxelles, mais les enfants affamés d'avoir quelque



Eviter d'affronter votre critique par la critique

Nicole fait remarquer un sophisme. Au lieu de répondre que Nicole a tort dans la con



Considérer qu'on avance une théorie sans autres de détail

Bertrand déclare même, en orbite et qu'étant donc tort, son affirma



Juger une idée non sur ce qu'elle est sur la personne

Accusé dans le journal touché des pots pas trop s'inquiéter les médias sont j



## le juste milieu

Affirmer que la vérité doit se trouver entre deux positions extrêmes.

Julie prétend que les vaccins causent l'autisme chez des enfants, mais son copain scientifique Kaleb dit que cela a été étudié, et qu'on a montré que cette idée était fautive. Alice propose alors un compromis en disant que les vaccins doivent créer certains types d'autismes, mais pas tous.



## l'erreur sur l'erreur

Considérer qu'une affirmation est fautive simplement parce qu'elle est mal argumentée ou que des sophismes ont été utilisés.

risme en d'un ce en seburgers

ux parce qu'on ne

avec un se vraiment re qu'un implément l du temps.

iguités de e fausser

elles ventions de contraire à t « inc recevoir

appel à la pertinente ou

iet jamais de hlan répond qu'il ridge. Furieux orque que les porridge.

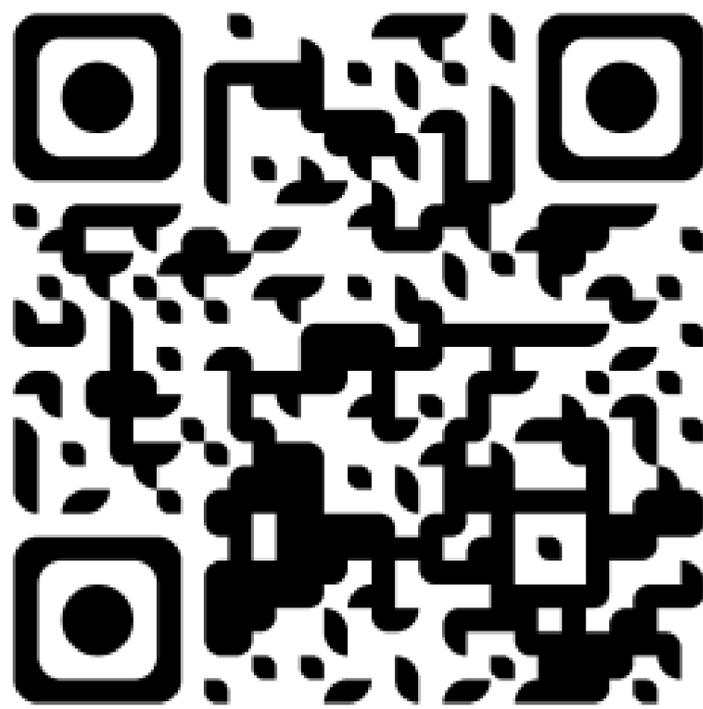


## d'élite texan

Choisir des données qui favorisent son point de vue ou remarquer des agrégations de données que l'on interprète a posteriori.

Les fabricants d'un nouveau soda remarquent que, parmi les 5 pays où l'on boit le plus de leur produit, 3 se trouvent dans les 10 premiers pays en termes de santé. Cela prouve selon eux que leur soda est sain.

Scannez et découvrez !



Scannez pour découvrir le site en haute résolution avec encore plus de détails

5

## **PILIER 2 :** **LES RESSOURCES**

---

# LES RESSOURCES KOL-ELLES

---

## LE SITE INTERNET

WWW.KOL-ELLES.COM

### L'ESPACE MEMBRE

- Vous trouverez dans l'espace membre, les liens zoom, les enregistrements des cours passés et les ressources textuelles étudiées. Le PDF de ce cahier sera aussi mis en ligne.

**Mot de passe : LIMOUDISGOOD**

### L'AGENDA

- L'agenda est mis à jour avec les cours de la session intensive, leur résumé et le liens des zooms, Vous pouvez enregistrer l'agenda sur votre propre google agenda afin de ne pas oublier les sessions

## LES RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

### KAHOOT

- Avant le début des cours afin de **rappeler les acquis de la séance** précédentes et régulièrement nous vous proposerons des petits **quizz** à partir de l'application Kahoot accessible sur Apple et Android et aussi sur l'ordinateur



### MEMRIZE

- L'application Memrize est spécialisée dans l'apprentissage de mots de vocabulaire. A l'aide d'exercices récurrents, elle vous aidera à **mémoriser les contractions Talmudiques** (rashé tévot) ou les termes utilisés dans l'étude.



### GOOGLE FORMS

- A l'issue de certains cycles, un **questionnaire** à partir de Google form vous sera proposé **afin de valider et tester vos acquis.**



### ANDROID



### APPLE



---

# LIVRES ET LIENS UTILES

---

## LES EDITIONS DU TALMUD MODE D'EMPLOI

### POUR COMMENCER

- Le dictionnaire de référence pour l'araméen et de l'hébreu du Talmud :

**Le Jastrow (disponible en ligne gratuitement)**

- Une méthode pour acquérir les bases de la grammaire de l'hébreu :

**Sophie Kessler-Mesguich, L'hébreu biblique en 15 leçons. Un bijou de pédagogie.** Je l'ai très souvent recommandé et il n'a jamais déçu.

- Une méthode pour acquérir les bases de l'araméen biblique (c'est déjà ça) :

**F. Rosenthal, Grammaire d'araméen biblique.** Un assez vieux livre, qui présente malgré tout l'utilité de présenter les bases de la syntaxe et de la grammaire araméenne souvent peu familière des bonnes hébraisantes parmi nous.

### LE TALMUD

Le Talmud a été publié dans de nombreuses éditions. Nous en évoquerons trois !

- Les éditions disponibles en yeshiva, quelle que soit leur forme, sont le plus souvent des dérivés de l'édition **du Shas (signifiant : Shisha Sedarim, les six ordres ou grands thèmes du Talmud) de Vilna (Lituanie)**, qui date de la fin du dix-neuvième siècle. Cela signifie que la pagination sera identique d'une édition à l'autre, et que par conséquent si l'on vous dit « référez-vous à la ligne trois », ce sera toujours la même ligne imprimée. N'hésitez pas à demander cette édition en librairie. Elle est intégralement rédigée en hébreu et araméen et contient, outre les commentaires médiévaux de Rashi et Tosfot, Cette édition contient également les commentaires de Rabbenou 'Hananel (Tunisie, 11<sup>e</sup> siècle, sur la marge extérieure de la page du Talmud elle-même), Rabbenou Guershom, dit Meor Hagola (Rhénanie, 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> siècles), ou encore les 'Hidoushé haYaavetz (du Rav Yaakov Emden, 19<sup>e</sup> siècle, Allemagne). Cette édition présente la particularité de ne pas être ponctuée : la page de Talmud est présentée telle quelle, sous la forme d'un bloc de texte qui nous impose de ponctuer le texte nous-mêmes, d'en retrouver les articulations logiques à travers les prises de paroles successives et connexions logiques. Enfin, ni la page de Talmud elle-même ni les commentaires ne sont vocalisés. Il nous faudra donc apprendre à vocaliser nous-mêmes le texte. Ce sera notre édition de référence, car c'est à travers le Shas de Vilna que le Talmud est étudié en yeshiva. Nous vous enverrons des PDF du daf tirés de cette édition.



- **L'édition Steinsaltz**, supervisée par le Rav du même nom, de mémoire bénie, est vocalisée et ponctuée. Elle existe en version française, anglais ainsi qu'en hébreu moderne (nous conseillons nos talmidot franco-israéliennes d'utiliser cette dernière). Sa pagination ne reprend pas celle du Shas de Vilna mais présente une traduction littérale et une traduction détaillée. Elle contient également des illustrations. C'est cette édition que vous trouverez en ligne sur Sefaria ainsi que le Steinsaltz Center. L'avantage de cette édition est la présence d'illustrations très utiles, surtout dans les traités très techniques. Elle est aussi agréable à lire. L'inconvénient de cette traduction est qu'elle prémâche quelque peu le travail et ne permet pas toujours d'être ensuite autonome face au texte, car on peut rapidement en venir à ne lire que la traduction, à y avoir recours systématiquement, ou à perdre le fil quand on se demande quel mot de la traduction correspond précisément au texte original.





- **Le Talmud : Guide et lexique.** <https://www.amazon.fr/talmud-Guide-lexique-Adin-Steinsaltz/dp/284828076X>. Brillante introduction au Talmud, qui pose les bases, et dont nous vous fournirons bon nombre d'extraits. Un livre absolument essentiel du Rav Steinsaltz.

Quelques livres intéressants sur le Talmud (il ne s'agit que de ceux que j'ai fréquentés, mais il peut y en avoir bien d'autres encore)

- **Le Talmud. Deux volumes** : Le traité Pessahim et Le traité Moed Katan, traduction Israël Salzer, Éd. Gallimard, collection « Folio Essais », 2003
- **Introduction au Talmud**, Rabbin Adin Steinsaltz. Albin Michel (collection « Spiritualités vivantes »), 2002, 8 €, 336 p. **Seule traduction française complète de traités du Talmud à ce jour.**
- **Understanding the Talmud**, Yitzchak Feigenbaum The Cambridge Companion to the Talmud and Rabbinic Literature (Cambridge Companions to Religion), pour découvrir une approche universitaire de l'étude du Talmud.
- **Charting the Sea of Talmud**, Israel Ury.
- **Aiding Talmud Study**, Aryeh Carmell.

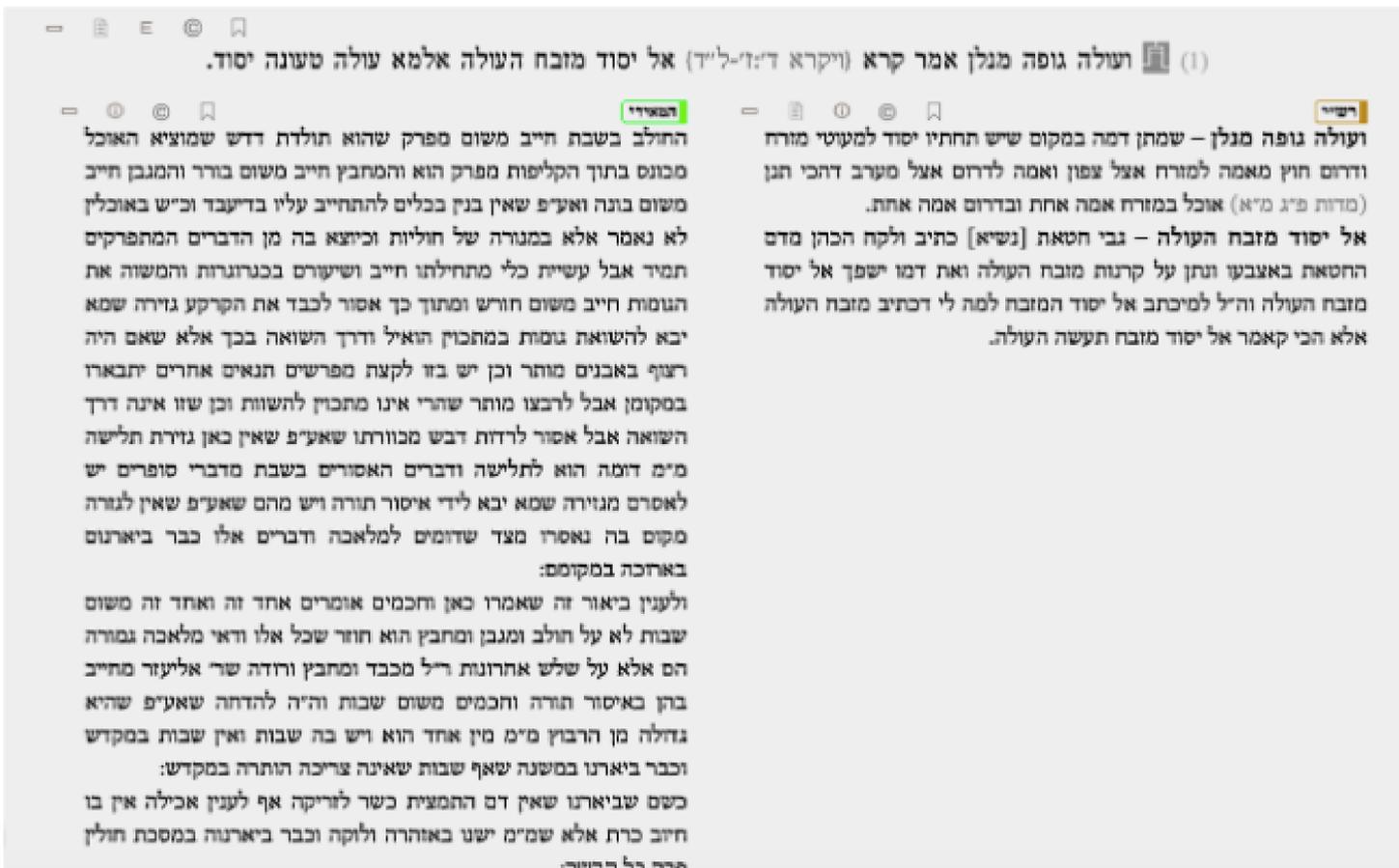
# RESSOURCES EN LIGNE

- <https://www.sefaria.org/texts> . **Sefaria** est mon site favori. S'y trouvent l'intégralité du Talmud traduit en anglais, l'intégralité du Shoulhan Aroukh (non traduit dans son ensemble), le Mishneh Torah, ainsi que toutes les œuvres halakhiques et les commentaires du Talmud de référence. Nous apprendrons à utiliser les outils de recherche dans Sefaria, à chercher des mots dans le dictionnaire (le **Jastrow**, dictionnaire de référence de l'araméen, est disponible sur Sefaria) et à consulter et créer des feuilles de sources. Sefaria est un espace collaboratif en évolution perpétuelle, et de nouveaux textes apparaissent constamment. Exemple : le Daf Yomi en traduction anglaise (toutes les traductions présentes sont en anglais).

The screenshot shows the Sefaria website interface. At the top, there is a search bar and navigation links for 'Log in' and 'Sign up'. The main content area displays the text for 'Pesachim 65a' from 'The William Davidson Talmud'. The text is presented in two columns: the original Hebrew text on the left and an English translation on the right. The right sidebar contains a 'RESOURCES' section with various categories: 'About', 'COMMENTARY (2)', 'TALMUD (3)', 'MIDRASH (1)', 'CHASIDUT (1)', 'REFERENCE (1)', 'Other Text', 'Sheets', 'Web Pages (32)', and 'Topics (6)'. The interface is clean and professional, with a clear focus on the text and its translation.

- <https://alhatolah.org>. Al HaTorah constitue une merveilleuse encyclopédie des textes de notre tradition et de leurs commentaires. La mise en page est plus satisfaisante que sur Sefaria, en raison de la flexibilité de la mise en page, comme nous aurons l'occasion de l'évoquer lors des séances de méthode, mais moins de traductions anglaises sont disponibles. Exemple sur le Daf Yomi (mise en page 1 et 2).

The screenshot shows the AlHaTorah website interface. At the top, there is a search bar and navigation links for 'ALHATORAH.ORG'. The main content area displays the text for 'Pesachim 65a'. The text is presented in two columns: the original Hebrew text on the left and an English translation on the right. The interface is more complex than Sefaria, with multiple columns of text and a search bar at the top. The text is presented in a clear and readable format, with a focus on the original Hebrew text and its translation. The interface is clean and professional, with a clear focus on the text and its translation.



- <https://www.hebrewbooks.org/home.aspx>. **Hebrew Books** contient encore plus de sources photocopiées mais est par conséquent un peu moins maniable. Nous en reparlerons lors des séances de méthode.
- <https://www.themercava.com/app/books/metanav/4709>. **Mercava** est un autre site de ressources dont le graphisme est mieux réalisé et plus travaillé que celui des outils précédents. Il comporte une caractéristique particulière qui le rend très utile : il présente un code couleur sur l'intégralité du Talmud qui permet de discerner les articulations logiques de chaque Sougja, afin de ne pas se perdre dans le raisonnement. Ainsi, on sait ce qui constitue une objection, une preuve, une réfutation définitive, etc., ce qui permet de mieux organiser sa pensée. Nous l'utiliserons comme outil de synthèse dans le cadre de notre étude du Talmud.

III
MERCAVA BETA
Sign in | Sign up

**נמ:**

כתיב חטאת חייב משום מפרק שהוא תולדת דרש שמוציא האוכל מבוטח בתוך הקליפות מפרק הוא והמחבץ חייב משום בורר והמגבן חייב משום בונה ואע"פ שאין בנין בכלים להתחייב עליו בדיעבד וכ"ש באוכלין לא נאמר אלא במנורה של חוליות וכיצא בה מן הדברים המתפרקים תמיד אבל עשיית כלי מתחילתו חייב ושעורם בכנוונות והמשה את הנטות חייב משום חורש ומתוך כך אסור לכבד את הקרקע גזירה שמה יבא להשוואת גטות במתכוין תואיל ודרך השואה בכך אלא שאם היה רצוף באבנים מותר וכן יש בזו לקצת מפרשים תנאים אחרים יתבאר במקומן אבל לרובו מותר שהרי אינו מתכוין להשוות וכן שזו אינה דרך השואה אבל אסור לרדות דבש מכוננתו שאע"פ שאין כאן גזירת תלישה מ"מ דומה הוא לתלישה ודברים האסורים בשבת מדברי סופרים יש לאסורם מגזירה שמה יבא לרדי אסור תורה ויש מהם שאע"פ שאין לגזרה מקום בה נאסרו מצד שדומים למלאכה ודברים אלו כבר ביארנום בארחה במקומם:

ולענין ביאור זה שאמרו כאן וחכמים אומרים אחד זה ואחד זה משום שבות לא על תולב ומגבן ומחבץ הוא חזר שכל אלו ודאי מלאכה גמורה הם אלא על שלש אחרונות ר"ל מכבד ומחבץ ורודה שר אליעזר מתייב בהן באיסור תורה וחכמים משום שבות והיה להדחה שאע"פ שהיא גזילה מן הרבוי מ"מ מין אחד הוא ויש בה שבות ואין שבות במקדש וכבר ביארנו במשנה שאף שבות שאינה צריכה הותרה במקדש:

כשם שביארנו שאין דם התמצית כשר לזריקה אף לענין אכילה אין בו חיוב כרת אלא שמי"מ ישנו באזרה ולוקה וכבר ביארנוה במסכת תולין פרה כל הבשר:

**59B**

**עשאו** כמי שנטמאו אימורין או אבדו. למאן דאמר (לקמן) והעלה הסבן את העולה ואת המנחה וגו'. כבר חטאת כתיב דף ע"ו: אין הלך מרצה על העולין יחא הא דנקט ומדהיה ליה למיכתב ואת העולה יעלה וכתיב והעלה משמע אפילו הכא שנטמאו או אבדו אבל כתיבתה דלקמן (דף פ:) על מה הביא העולה קודם לחטאת יכפר: דסברי דיומא היל. כשנקטיריס הלך מרצה על הדם ועל החלב ז"ל הואיל ומדריבין לא מרצה כל הילנה אברים שניטמאו מקרבנות שנטמאו וזרק דמן קודם הו' כאלו אבדו האימורין:

**יבול** נטמאו או שאבדו לא יהו הכהנים כו'. הכי סלקא מסקנא הכא דאי לא אכלי כהנים לא מנפרי בעלים ולא משתרו לאטול נקדשים ומקשה ריב"ז דנהאשה רבה (יבמות דף 5.) אמר ת"ש דס שנטמאו חורקו בשוגג הורלה במוזל לא הורלה והא הכא דמדאורייתא ארצוי מרזי כו' ומשני מאי לא הורלה להחיר בשר באכילה אבל בעלים מתכפרין אלמא אף על גב דבשר אינו נאכל קריבא וקשה גו' עקיבא מיטוק גו' דחלבי שבת קריבין ג"ט מקרא דהכא דלא ילין הא כל הילנה ילין דלכל הפסות מיתוקס בארבעה עשר שחל להיות בשבת תימה לר"י הא קרא בנותר דבשר מיירי דהא לקמן (דף סג:) מחייב שוחט על חמץ אחד מנזי חבורה מדכתיב לא ילין בתריה דמשמע הני דקיימין עליי בלא ילין וכל הילנה ילין כדו' עקיבא אוקימנא לטוניה דהכא ושמעין ליה לר' עקיבא דפסח נאכל כל הילנה עד שעת חסון ואיכא למימר דמשמע ליה למסדר הש"ס דקרא בכל הזבח מיירי בין בבשר ובין באימורין ומדלא כתיב חלב כמו גבי חלב חגי ומדלא כתיב גבי אכילה דואכלו את הבשר כדכתיב חמס לא תחירו ש"מ דבתרומתו משתעי:

**בארבעה** עשר שחל להיות בשבת עסקין. בירושלמי דייק מקרא דלא ילין חלב

<
Statement
Proof
Attack
Defense
Question
Answer
Shakla vTarya

- <https://www.steinsaltz-center.org/document/68466,0,1.aspx>. Le site du **Steinsaltz Center** présente chaque jour un aperçu intéressant en quelques lignes sur le daf yomi en anglais, ainsi que, en pdf, une traduction anglaise complète tirée de l'édition Koren (autre édition Steinsaltz présentant plus d'illustrations en couleur et un découpage du texte légèrement différent).

Pesaḥim 65a-b: The Lazy Group

25/01/2021 - 12th of Sh'vat, 5781

A number of comments that appear in the Gemara make clear the love and desire that the Jewish people were supposed to show in their participation in the Passover sacrifice. As noted on yesterday's daf, there were three separate groups that were led into the Temple courtyard for the sacrifice. This was not only done because of overcrowding; the Mishna (64a) teaches that this was a requirement, which was learned from the *pasuk* obligating *kol kehal' adat Yisrael* (Shmot 12:6), the society of the community of the Israelite people, to bring the sacrifice. The repetition of *kehal', adat and Yisrael* teaches the need to have three separate groups.

Nevertheless, a *tosefta* brought on our daf which teaches that people bringing their *korbanot* who ended up in the third group were referred to as participating in the "lazy group." To the Gemara's objection that someone has to be in the last group, the argument goes that they still should have hurried in order to be included in one of the first two groups. The Jerusalem Talmud learns a lesson from this story, pointing out that if people who fully intended to perform a *mitzva* and actually carried out their plan are still called "lazy," how much more deserving of criticism are people who are truly lazy and do not fulfill *mitzvoth* at all.

Another example of the commitment demanded by the Sages to participate in this *mitzva* can be seen in the final comment in this *perak*. The Mishna taught that as each group finished the service in the Temple courtyard, the people left, carrying their sacrifices, in order to make room for the next group. The *baraita* teaches that each person would wrap the *korban* in the skin and carry it over his back. Rav Ilish comments that they did it in the manner of Arab merchants (*tayya'uf*). Rav Ya'akov Emden, in his commentary on the Gemara, explains Rav Ilish's teaching as emphasizing that although most self-



This Daf Yomi series is a unique opportunity to study a page of Talmud each day with one of the world's foremost Jewish scholars. We are privileged to present these insights and *chidushim* drawn from the English version of the Koren Talmud Bavli with Commentary by Rabbi Adin Steinsaltz. Join thousands of students, scholars, readers and teachers worldwide in completing the study of the entire Talmud in a 7-year cycle. Read more about the history of Daf Yomi Talmud study. You can also browse the Daf Yomi Archives by date or by tractate.



Hebrew Daf Yomi by Rav Adin Steinsaltz

Click here to read

- <https://www.dafyomi.co.il>. Le Kollel Iyun HaDaf a créé un site de ressources en anglais sur le daf qui est extrêmement utile. Sur l'intégralité des pages du Talmud, des commentaires sont disponibles. Ce qui me semble le plus utile, c'est leur traduction de l'intégralité du commentaire de Tosfos en anglais avec un découpage argument par argument. Je vous le recommande vivement pour vous mettre à l'étude de Tosfos sur la Guemara, dont le propos est souvent très complexe.



Subscribe

THE RABBI CHAIM WILSCHANSKI

**MASECHES PESACHIM DAF 65 (סה)**

Links for Mon, Parshas Beshalach

י"ב שבט תשפ"א - Jan. 25, '21

Insights

Background

Review Q&A

Full Review

Point by Point

Halachah

Daily Quiz

Tosfos

Revach l'Daf

יוסף דנת

מבטאות

גלי מסכתא

ווידוים

Yerushalmi matchup

Yerushalmi Audio
   
Our Replies

Links to the Rest of



Ask a Question ?

## LES ANALYSES DÉTAILLÉES DE TOSFOT

*(SUMMARY: Tosfos reconciles this with the Sugya in Shabbos, which gives the Shi'ur of carrying milk as 'K'dei Gemi'ah'.)*

הקשה ה"ר אפרים, דתנן בפ' המוציא (שבת עו:):  
דשיעור המוציא חלב כדי גמיאה ושיעורי שבת הן  
שויים לכל המלאכות, הוצאה טחינה וקצירה?

(a) **Question:** Rabeinu Efrayim asks from the Mishnah in Perek ha'Motzi (Shabbos 76:), that the Shi'ur of someone who carries out milk is 'K'dei Gemi'ah (one gulp), and the Shi'urei Shabbos are equal regarding all Melachos - (e.g. carrying, grinding and reaping)?

ותירץ, דסתם חלב כדי גמיאה שהוא שיעור גדול,  
אבל הכא בחולב לגבינה, דאחשובי אחשביה,  
שיעורו כגרוגרות דזוטר.

(b) **Answer:** And he answers that the Shi'ur of S'tam 'milk' is a K'dei Gemi'ah which is a larger Shi'ur. But in this Sugya, where one milks in order to manufacture cheese, raising its importance, the Shi'ur is a ki'Gerogeres, which is less.

אבל אי כדי גמיאה זוטר, צריך לומר דסתם חלב  
לגבינה, ולכך הכא שיעורו כגרוגרות.

(c) **Answer (cont.):** If, on the other hand, a K'dei Gemi'ah is less, then we will have to say that S'tam milk is for cheese, which explains why the Shi'ur here is a ki'Gerogeres.

והא דמיחייב בכדי גמיאה היינו במפרש בהדיא  
לאכילה ולשתיה.

(d) **Conclusion:** Whereas there where one is Chayav for carrying the Shi'ur of Gemi'ah speaks where he specifically stated that he was milking for eating and drinking.

---

# GLOSSAIRE DES TERMES INCONTOURNABLES À L'ÉTUDE DU TALMUD

---

- **Aggada** : partie narrative ou homélitique du Talmud tirée des textes du Tanakh ou de la vie des Hakhamim. La Aggada constitue une minorité du texte talmudique. La majorité est dédiée à la Halakaha (voir ci-dessous).
- **Amoraïm** : (litt. : ceux qui parlent). Les Hakhamim de l'époque de la Guemara, postérieurs aux Sages de la Mishna (Tanaïm).
- **Beraïta** : (litt. : extérieur). Enseignement de l'époque de la Mishna, formulé par un Tanna, qui n'a pas été retenu dans la compilation des Mishnayot par Rabbi Yehouda haNassi, compilateur de la Mishna (c. 190 de l'ère commune). Nous aurons l'occasion d'étudier les termes techniques qui introduisent une Mishna ou une Beraïta afin de bien apprendre à les distinguer. Bien souvent, les Amoraïm s'emploient à chercher une continuité entre Mishnah et Beraïta pour que les avis exprimés dans l'une et l'autre concordent.
- **Halakha** : (marche à suivre) partie consacrée aux débats légaux/ juridiques du Talmud, et visant à trancher la Loi.
- **Mishna** : (litt. : répétition) enseignement des Tanaïm clôturé vers 190 lorsque Rabbi Yehouda haNassi termine sa compilation de Mishnayot. Par la suite, les débats sur la Mishna seront appelés Guemara, c'est-à-dire « fin, terme », en tant que la Guemara termine le Talmud.
- **Talmud** : Mishna et Guemara ensemble.
- **Tanaïm** : (litt. : ceux qui enseignent). Les Sages de l'époque de la Mishna, antérieure à la Guemara, qui est son commentaire.
- **Tosefta** (litt. : addition) : compilation de beraïtot, constituant un parallèle symétrique à la Mishna mais pouvant la contredire. Sorte d'anthologie alternative des enseignements qui n'ont pas été retenus dans le corpus central de Rabbi. La Tossefta est plus longue que la Mishnah puisqu'elle contient un ensemble d'enseignements non retenus dans la compilation des Mishnayot. En d'autres termes, si l'on appelle l'ensemble des mishnayot Mishna, on appelle l'ensemble des beraïtot tossefta.



# GRAMMAIRE COURANTE DE LA GUEMARA

ressources extraites de la Guemara Card publiée par les éditions Koren et créée par David Sachs

## GRAMMAR FOR GEMARA

### הפעל הארמי

#### Helpful Hints

- To analyze an Aramaic verb form (e.g., פִּלְגִי), determine its three-letter root (i.e., the root פִּלְג). Be aware that one or two root-letters may be missing (e.g., an initial י, an initial נ or an initial א; a middle root-letter ו [or ל]; or a final root-letter י). Examples: אֲפִיק, whose root is נִפְק, and אֲוִקִים from וִק. Note that the "problematic" root-letters (נ and ו, respectively) are colored BLUE, while the stable root-letters are RED – as in the roots that head the columns in the alphabetical verbal chart below.
- When the root of the verbal form in the Talmudic text does not appear in the chart (e.g., נִקֵּשׁ from the participle מִקְרֵשׁ) – the learner should select a root from the chart that contains the same "problematic" root-letter (e.g., נִפְק, which has an initial נ).
- Most of the "Participles" listed are active (e.g., מְתִיב); a few are passive (e.g., נִיְהָא) or reflexive (e.g., מִסְתַּלֵּק).
- For Babylonian Aramaic conjugations in greater detail, see *Grammar for Gemara and Targum Onkelos*, Ch. 4, Jerusalem: Ariel 2003; Maggid Books, a division of Koren, 2016.

Singular Prefixes/Suffixes for Verbs (Binyan Kal)			
Past	Present	Future	Translation
קְתַבְי(ת)	קְתִיבְנָא	אֲ(י)קְתֹב	I
קְתַבְתְּ	קְתִיבְתְּ	תִ(י)קְתֹב, תִ(י)קְתֹבִי(ן)	you (s)
קְתַב	קְתִיב	לִ(י)קְתֹב, נִ(י)קְתֹב	he/it (m)
קְתַבְתְּ	קְתִיבְתְּ	תִ(י)קְתֹב	she/it (f)

Plural Prefixes/Suffixes for Verbs (Binyan Kal)			
Past	Present	Future	Translation
קְתַבְנֵן, קְתַבְנָא, קְתַבְנִי	קְתִיבְנֵן	נִ(י)קְתֹב	we
קְתַבְתְּוּ(ן)	קְתִיבְתֵוּ	תִ(י)קְתֹבוּ(ן)	you (pl)
קְתַבּוּ, קְתַבְתְּ	קְתִיבְוּ(ו)	לִ(י)קְתֹבוּ, נִ(י)קְתֹבוּ	they (m)
קְתַבְתְּוּ	קְתִיבְוּ	לִ(י)קְתֹבוּ	they (f)

Binyanim (Verbal Stems)	
Aramaic	Hebrew
פְעַל (קל)	פְעַל (קל)
פְעַל	פְעַל
אֲפַעַל	הִפְעִיל
אֲתַפַּעַל	נִפְעַל
אֲתַפַּעַל	הִתְפַּעַל
אֲתַפַּעַל	הִפְעִיל

הדר	גל <sup>3</sup>	גל <sup>2</sup>	גל <sup>1</sup>	בעי <sup>2</sup>	בעי <sup>1</sup>	אתי <sup>2</sup>	אתי <sup>1</sup>	אמר <sup>2</sup>	אמר <sup>1</sup>	אכל <sup>2</sup>	אכל <sup>1</sup>	אזל	Root Binyan
הדר	אִיגְלִי	גְלִי	גְלָא	אִיבְעִי	בְעָא	אִייתִי	אָתָא	אִיתְמַר	אָמַר	אִוְכִיל	אָכַל	אָזַל	Past
he came back	it was revealed	he revealed	he was exiled	he needed/it was asked	he asked/needed/wanted	he brought	he came	it was said	he said	he fed	he ate	he went	
הדר	מִיגְלִי	מְגַלִּי	גְלִי	מִיבְעִי	בְעִי	מִייתִי	אָתִי	מִיתְמַר	אָמַר	מֵאִכִּיל	אָכַל	אָזַל	Participle
coming back	is revealed	revealing	going into exile	is required	asking/requiring	bringing	coming	it is said	saying	feeding	eating	going	
ליהדר	תִּיגְלִי	לְגַלִּי	לְגַלִּי	תִיבְעִי	לִיבְעִי	לִייתִי	לִייתִי	---	לִימַר	לְוִכִּיל	לְיִכֹּל	לְיִיטִי	Future
let him return	it will be revealed	let him reveal	let him go into exile	it will be asked	let him ask/require	let him bring	let him come		let him say	let him feed	let him eat	let him go	
הדר	---	גְלִי	גְלִי	---	בְעִי	אִייתִי	תָא	---	אִימַר	---	אִיכֹּל	זִיל	Imperative
come back!		reveal!	go into exile!		ask/request!	bring!	come!		say!		eat!	go!	
הדר	(ל)אִיגְלִי	(ל)גְלִי	---	אִיבְעִי	(ל)מִיבְעִי	(ל)אִייתִי	(ל)מִיתִי	---	(ל)מִימַר	לְאִוְכִיל	(ל)מִיכֹּל	(ל)מִיטִי	Infinitive
to return	to be revealed	to reveal		to be asked	to ask	to bring	to come		to say	to feed	to eat	to go	

מות	יתב <sup>2</sup>	יתב <sup>1</sup>	יהב נתב	ידע <sup>2</sup>	ידע <sup>1</sup>	חזי <sup>3</sup>	חזי <sup>2</sup>	חזי <sup>1</sup>	זבן <sup>3</sup>	זבן <sup>2</sup>	זבן <sup>1</sup>	הוי	Root Binyan
מות	אִתְבַּעַל	יָתִיב	יָהֵב	אִידַע	יָדַע	אִיחַזִּי	אִחַזִּי	חַזָּא	אִיזְבִּין	זָבִין	זָבִין	הָוָה	Past
he died	he placed	he sat	he gave	he informed	he knew	it was seen	he showed	he saw	it was sold	he sold	he bought	he was	
מית	מִיתְבַּעַל	יָתִיב	יָהֵב	מִידַע	יָדַע	מִיחַזִּי	מִחַזִּי	חַזִּי	מִיזְבִּין	זָבִין	זָבִין	הָוָה	Participle
dying	placing/seating	sitting	giving	making known	knowing	is seen/fit	showing	fit seeing	being sold	selling	buying	being/it-is	
לימות	לִיתְבַּעַל	לִיתִיב	לִיתִיב	לִידַע	לִידַע	לִיחַזִּי	לִחַזִּי	לִיחַזִּי	לִיזְבִּין	לִיזְבִּין	לִיזְבִּין	לִיחַזִּי	Future
he will die	let him place	let him sit	let him give	he will inform	he should know	let him appear	let him show	let him see	let him be sold	let him sell	let him buy	let it be	
---	אִתְבַּעַל	יָתִיב	יָהֵב	---	---	אִיחַזִּי	אִחַזִּי	חַזִּי	אִיזְבִּין	זָבִין	זָבִין/זָבִין	הָוָה	Imperative
	seat!	sit!	give!			appear!	show!	see!	sell yourself!	sell!	buy!	be!	
(ל)מִיתַת	(ל)אִתְבַּעַל	(ל)מִיתַת	(ל)מִיתַת	(ל)אִידַע	(ל)מִידַע	(ל)אִיחַזִּי	---	(ל)מִיחַזִּי	(ל)אִיזְבִּין	(ל)זָבִין	(ל)מִיזְבִּין	(ל)מִיחַזִּי	Infinitive
to die	to seat	to sit	to give	to inform	to know	to be seen		to see	to be sold	to sell	to buy	to be	

עבר <sup>3</sup>	עבר <sup>2</sup>	עבר <sup>1</sup>	סלק <sup>4</sup>	סלק <sup>3</sup>	סלק <sup>2</sup>	סלק <sup>1</sup>	נפק <sup>2</sup>	נפק <sup>1</sup>	נחת <sup>2</sup>	נחת <sup>1</sup>	נחה <sup>2</sup>	נחה <sup>1</sup>	Root Binyan
עִבְדִּי	אִתְעִבְדִּי	עִבְדִּי	אִסְתַּלַּק	אִסְתַּלַּק	סִלַּק	סִלַּק	נִפְקִי	נִפְקִי	נִחַת	נִחַת	נִחַת	נָח	Past
he subjugated	it was done/made	he did/made	he departed	he brought up	he removed	he went up	he took out/derived	he went out	he brought down	he went down	he placed	he rested	
משעבד	מִיתְעִבְדִּי	עִבְדִּי	מִסְתַּלַּק	מִסְתַּלַּק	מִסְתַּלַּק	סִלַּק	מִפְקִי	נִפְקִי	מִנַּחַת	נִחַת	מִנַּח	נִיְהָא	Participle
subjugating	being done/becoming	doing/making	departing	bringing up/raising	removing	going up	taking out/deriving	going out	bringing down	going down	placing/placed	appropriate	
---	לִיתְעִבְדִּי	לִיעִבְדִּי	לִסְתַּלַּק	לִסְתַּלַּק	לִסְתַּלַּק	לִיִּסַּק	לִפְקִי	לִיפְקִי	לִנַּחַת	לִנַּחַת	לִינַּח	לִינַּח	Future
	let it be done	let him do/make	let him depart	let him bring up	let him remove	let him go up	let him take out	let him go out	let him lower	let him descend	let him place	it is appropriate	
---	---	עִבְדִּי	אִסְתַּלַּק	אִסְתַּלַּק	סִלַּק	סִק	אִפְקִי	פִּיק	אִנַּחַת	נַחַת	אִנַּח	---	Imperative
		dol/make!	depart!	bring up!	remove!	go up!	take out!	go out!	lower!	go down!	place!		
(ל)שְׁעִבְדִּי	---	(ל)מִיעִבְדִּי	(ל)אִסְתַּלַּק	(ל)אִסְתַּלַּק	(ל)סִלַּק	(ל)מִסְתַּלַּק	(ל)אִפְקִי	(ל)מִפְקִי	(ל)אִנַּחַת	(ל)נַחַת	(ל)אִנַּח	(ל)מִינַּח	Infinitive
to subjugate		to do/make	to depart	to bring up	to remove	to go up	to exclude	to go out	to lower	to go down	to place	to rest	

תני <sup>2</sup>	תני <sup>1</sup>	תוב	שאל	קום <sup>3</sup>	קום <sup>2</sup>	קום <sup>1</sup>	צרך	פלג <sup>2</sup>	פלג <sup>1</sup>	על <sup>2</sup>	על <sup>1</sup>	עבר <sup>4</sup>	Root Binyan
אִתְנִי	תְנִי	אִתְיָב/אִתְיָב	שָׂאֵל	אִוְקִי	קִימִי	קָם	אִצְטְרִיךְ	אִיפְלִיג	פְלִג	עִיִּל	עִיל	אִשְׁתְּעִבְדִּי	Past
he taught/stipulated	he stated	he objected	he asked	he set up/established	he fulfilled	he stood	it was required	he argued	he divided	he brought in	he entered	he was subjugated	
מתני	תְנִי	מִתְיָב/מִתְיָב	שָׂאֵל	מִוְקִי(ם)	מִקְיִי	קָם/קָיִמָא	מִצְטְרִיךְ	מִפְלִיג	פְלִיג	מִעִיִּל	עִיִּל	מִשְׁתְּעִבְדִּי	Participle
teaching/stipulating	stated	objecting	asking/borrowing	establishing	fulfilling	standing/rising	it is necessary	arguing	arguing/dividing	bringing in	entering	he is subjugated	
לתני	לִתְנִי	לִתְיָב	לְשָׂאֵל	לְוְקִי(ם)	לְקִימִי	לְקָם	---	---	לִפְלִיג	לִיעִיִּל	לִיעִיל	לְשְׁתְּעִבְדִּי	Future
let him teach/stipulate	let him state	let him object	let him borrow	let him establish	let him fulfill	let it stand			let him argue/divide	let him bring in	let him enter	let him be subjugated	
אתני	תְנִי	אִתְיָב	שָׂאֵל	אִוְקִי	קִימִי	קָם	---	---	פְלִיג	עִיִּל	עִיל	---	Imperative
teach/stipulate!	state!	object!	ask/borrow!	establish!	fulfill!	stand!			divide!	bring in!	enter!		
(ל)אִתְנִי	(ל)מִתְנִי	(ל)אִתְיָב	(ל)מִשָּׂאֵל	(ל)אִוְקִי	(ל)מִקְיִמִי	(ל)מִקָּם	---	(ל)אִפְלִיג	(ל)מִפְלִיג	(ל)עִיִּל	(ל)מִיעִיל	אִשְׁתְּעִבְדִּי	Infinitive
to teach/stipulate	to state	to object	to ask/borrow	to establish	to fulfill	to stand/rise		to argue	to divide/argue	to bring in	to enter	be subjugated	

# PILIER 3 :

# LE RÉSEAU

---

## CONTACTS DES PROFESSEURS

---

- **Myriam Ackermann-Sommer** - <kaylasommer@gmail.com> - +33 7 77 73 27 99
- **Tali Trèves-Fitoussi** - <tali.fitoussi@gmail.com> - +33 6 61 26 14 72
- **Emile Ackermann** - <emack5mil51@gmail.com> - +33 6 48 38 34 95
- **Laurent Trèves** - <laurent.treves@hotmail.fr> - +33 6 85 58 47 44
- **Gabriel Abensour** - <abensourgabriel@gmail.com>
- **Nissim Bellahsen** - <nissim.bellahsen@hec.edu>
- **Stefan Goltzberg** - <stefgoltz@gmail.com>
- **Noémie Issan-Benchimol** - <noemie@benchimol.fr> - +972 52 290 8657
- **Eliora Peretz** - <alexandra.hmp@gmail.com> - +972 54 918 2974
- **Hannah Ruimy** - <ruimyandco@hotmail.com> - +33 6 60 57 17 50
- **Gaëlle Hanna Sebag-Serero** - <gaellehannas@gmail.com>



---

## POUR ALLER PLUS LOIN

---

Vous êtes sur-motivés et vous voulez poursuivre, voici quelques pistes :

- **Pour se tenir informé** : adhérez au groupe Judaïsme et Féminisme et suivez AyekaFrance et Kol-elles sur les réseaux
- **Pour continuer à étudier le Talmud** : adhérez à l'association Pilpoul ou l'association Devarim qui donnent des cours de Talmud le lundi soir et le mercredi et venez aux cycles d'études organisés par Kol-Elles ou Ayeka dans l'année
- **Pour étudier le Daf Yomi** : écoutez le podcast de Myriam "Daf Yummy" qui sort tous les jours sur le Daf du jour, ou encore mieux contactez-la pour l'enregistrer avec elle.
- **Pour étudier sur un temps plus long** : guettez les propositions du centre d'étude Tashma
- **Pour étudier dans un séminaire** : nous vous conseillons Nishmat ou la midreshet Lidenbaum
- **Pour parler de féminisme** : Suivez le compte instagram @kol-Elles et Tali sur les réseaux (@eyetali), un nouveau projet pourrait bientôt voir le jour !

A votre tour, listez vos bonnes résolutions pour aller plus loin :

# SOMMAIRE

## **1/BIENVENUE À KOL-ELLES !**

## **2/PLANNING DÉTAILLÉ DES COURS**

## **3/OBJECTIFS ET SOUS-OBJECTIFS DU KOLLEL**

## **4/PILIER 1 : LES CONNAISSANCES POUR ABORDER L'ÉTUDE**

- REPÈRES CHRONOLOGIQUES DES TEXTES JUIFS
- LISTES DES TEXTES JUIFS
- LISTE DES RABBINS DU TALMUD
- UNE PAGE DE GUEMARA
- UNE PAGE DE HALACHA
- LISTES DES ARGUMENTS FALLACIEUX

## **5/PILIER 2: LES RESSOURCES**

- LES RESSOURCES KOL-ELLES
- LIENS ET LIVRES UTILES POUR SE PLONGER DANS L'ÉTUDE
- GLOSSAIRE DES TERMES INCONTURNABLES À L'ÉTUDE DU TALMUD
- ABBRÉVIATIONS COURANTES DE LA GUEMARA
- GRAMMAIRE DE LA GUEMARA

## **6/PILIER 3 : LE RÉSEAU**

- CONTACTS DES PROFESSEURS

## **7/ UNE PARTIE À SOI**

- POSER SES INTENTIONS POUR LE KOLLEL
- POUR ALLER PLUS LOIN

"SPONSORED BY MOISHE HOUSE"

[WWW.RETREATOLOGY.ORG](http://WWW.RETREATOLOGY.ORG)



# KOL-ELLES

## SESSION 2 FÉVRIER - AVRIL 22

Kol-elles compte sur votre aide pour poursuivre notre entreprise de démocratisation de l'étude féminine. Vous trouverez ci-dessous quelques adresses pour nous suivre et nous contacter !

### POUR NOUS SUIVRE OU POUR TOUTES QUESTIONS :

06 61 26 14 72

[www.kol-elles.com](http://www.kol-elles.com)

[lemagkolelles@gmail.com](mailto:lemagkolelles@gmail.com)



Rejoignez le groupe Whatsapp



Groupe @Kol-Elles



@kol\_elles

### KOL-ELLES EST UN PROJET AYEKA - LE MOUVEMENT DE L'ORTHODOXIE MODERNE :



[www.ayeka.net](http://www.ayeka.net)



Ayeka



[ayeka.ack@gmail.com](mailto:ayeka.ack@gmail.com)



@ayekafrance



Pour faire un don et nous aider à démocratiser l'étude des femmes dans le judaïsme en France :

[helloasso.com/associations/ayeka](https://helloasso.com/associations/ayeka)

[fr.tipeee.com/ayeka-france](https://fr.tipeee.com/ayeka-france)

Virements bancaires possibles - nous contacter